



РІЧНИЙ ЗВІТ
УДППЗ "УКРПОШТА"

USEP "UKRPOSHTA"
ANNUAL REPORT

2007



ЗМІСТ

CONTENTS

Вступ.....	2
Визначні події 2007 року.....	4
Загальна інформація про підприємство.....	6
Послуги.....	8
Стратегічні напрями розвитку.....	10
Маркетингова стратегія.....	12
Економічні результати бізнесу компанії.....	14
Основні економічні результати діяльності.....	18
Якість надання послуг.....	20
Технічний розвиток.....	22
Менеджмент персоналу.....	24
Міжнародне співробітництво.....	28
Поштові марки України.....	30
Соціально-громадська діяльність.....	32
Філіали УДППЗ «Укрпошта».....	34

Introduction.....	3
Remarkable Events 2007.....	5
General Information about the Enterprise.....	7
Services.....	9
Strategic Trends of Development.....	11
Marketing Strategy.....	13
Economic Results of the Enterprise' Business.....	15
Main Economic Results.....	19
Quality of Service.....	21
Technical Development.....	23
Personnel Management.....	25
International Cooperation.....	29
Postage Stamps of Ukraine.....	31
Social and Public Activity of the Enterprise.....	33
Branches of USEP "Ukrposhta".....	35





Вступ



Поштову галузь України представляє Українське державне підприємство поштового зв'язку «Укрпошта» (УДППЗ «Укрпошта»), яке є національним оператором поштового зв'язку держави, і несе на собі величезну відповідальність за належний рівень розвитку пошти, забезпечення зростаючих потреб суспільства в якісних сучасних послугах, дотримання високих стандартів роботи, захист національних інтересів на міжнародній арені. Підприємство має найбільшу в країні мережу поштових відділень, один з найчисельніших трудових колективів поштових працівників, надає широкий спектр поштових, фінансових, інформаційно-комунікаційних та інших послуг, втілює в життя соціально-орієнтовані державні проекти.

Основними завданнями на 2008 рік залишаються розробка Концепції та Програми розвитку УДППЗ «Укрпошта», а також питання збільшення обсягів доходів підприємства, підвищення рівня його рентабельності, зростання заробітної плати тощо, що дасть змогу поліпшити фінансові результати та підвищити ефективність бізнесової діяльності Укрпошти.



Introduction

Ukrainian State Enterprise of Posts «Ukrposhta» is the national postal operator and it bears heavy responsibility for the adequate level of postal development, satisfying the growing social demand for the best-quality up-to-date services, adhering to the high standards of the work, promoting national interests at the international scene. The enterprise maintains the largest in Ukraine national post offices network and one of the biggest postal workers team, provides the wide range of postal, financial, information and communication services, implements the social State projects.

The main tasks for the year 2008 are the USEP «Ukrposhta» Development Program and Concept elaboration, and also the issues of the enterprise revenues volume increase, rise of the profitability level, salary growth. It will give the possibility to improve the financial results and increase the business effectiveness of Ukrposhta.





Визначні події 2007 року

СІЧЕНЬ

1. Завершено національний етап міжнародного молодіжного конкурсу творів епістолярного жанру «Допоможіть мені вижити!».
2. Визначено кращу поштову марку України 2006 року.

ЛЮТИЙ

1. Підсумовано новорічну акцію «Напишіть листа Святому Миколаю чи Діду Морозу та виграйте призи!»

БЕРЕЗЕНЬ

1. Поштовим маркам незалежної України виповнилося 15 років!
2. Започатковано випуск нового виду знаків поштової оплати — персоналізованої марки «Власна марка».
3. Запроваджено обмін міжнародними поштовими переказами із Сирійською Арабською Республікою.
4. Запроваджено послугу з приймання згрупованих поштових Інтернет-переказів, сплачених картками Національної системи масових електронних платежів.

КВІТЕНЬ

1. Укладено Генеральну угоду про співробітництво з Ощадбанком.
2. У Києві відбулися заходи Регіональної співдружності в галузі зв'язку (РСЗ): спільні 24-те засідання Комісії РСЗ з поштового зв'язку та 13-та Нарада Ради операторів поштового зв'язку РСЗ, а також міжнародний семінар для спеціалістів Адміністрацій зв'язку РСЗ на тему «Якість та ефективність поштового зв'язку».
3. В Україні розпочалася реалізація проекту «Комплексний план реформи та розвитку пошти», розробленого фахівцями Всесвітнього поштового союзу, Національної комісії з питань регулювання зв'язку, Державного комітету з питань зв'язку та інформатизації та Укрпошти.

ЧЕРВЕНЬ

1. Упроваджено послугу з виплати грошових переказів, відправлених за міжнародною платіжною системою MoneyGram.
2. Філателістичні експонати з України відзначено медалями всесвітнього рангу на Всесвітній виставці поштових марок «150 років першій російській поштовій марці», яка проходила в рамках VIII Стратегічного форуму «Поштова трійка — 2007».
3. Збірна команда УДППЗ «Укрпошта» здобула срібні нагороди на IV чемпіонаті Союзу зі спорту, культури та міжнародного туризму в галузі пошти та телекомунікацій з футзалу (мініфутболу).

ЛИПЕНЬ

1. Урочисто презентовано видання «Поштовий зв'язок на Житомирщині».
2. Запроваджено службу інформаційної підтримки для споживачів за безкоштовним номером 8-800-500-44-00.

СЕРПЕНЬ

1. Укрпошта посіла першість у галузевому рейтингу найдорожчих споживчих брендів України «Гвардія брендів».
2. Здобуто перемогу в III Всеукраїнському конкурсі-виставці «Кращий вітчизняний товар 2007 року» у трьох номінаціях: нові види поштових товарів — «Власна марка»; нові види поштових послуг — «Консигнація»; фінансові послуги — «Поштовий переказ».

ВЕРЕСЕНЬ

1. До 120-ї річниці з дня заснування Одеського державного академічного театру опери й балету відбулося спецпогашення художнього немаркованого конверта та «Власної марки» із зображенням фасаду цієї пам'ятки архітектури національного значення за участю Президента України В. А. Ющенка.

ЖОВТЕНЬ

1. 3 нагоди 50-річчя початку космічної ери в Житомирі відбулося урочисте спецпогашення поштового блока «50 років від часу запуску першого штучного супутника Землі».
2. Розпочато національний молодіжний конкурс творів епістолярного жанру «Людство потребує толерантності!».
3. Проведено Другий огляд самодіяльних художніх колективів Укрпошти.

ЛИСТОПАД

1. Спільно з компанією МТС проведено акцію «Година спілкування».
2. Відкрито обмін міжнародними простими переказами з Болгарією.

ГРУДЕНЬ

1. Упроваджено нову послугу з продажу електронних ваучерів та кодів поповнення рахунків абонентів стільникового мобільного зв'язку.
2. Уведено в обіг марку «Назустріч Євро-2012» оригінальної трикутної форми (уперше за історію марковидання незалежної України).



Remarkable Events 2007

JANUARY

1. The national stage of the International Letter-Writing Competition for Young People "Help Me to Survive!" is finished.
2. The best postage stamp of Ukraine 2006 is chosen.

FEBRUARY

1. Review of results of the New Year program "Write a letter to St. Nicholas or Did Moroz and win a prize!"

MARCH

1. 15-years anniversary of the postage stamps of independent Ukraine.
2. Launch of new postage prepayment impression type: "Personalized Stamp".
3. Start of the international money orders exchange with the Syrian Arab Republic.
4. Introduction of acceptance of the grouped Internet money orders paid by the National System Mass Electronic Payment cards.

APRIL

1. Signing of the General Agreement on Cooperation with the State Savings Bank of Ukraine.
2. The Regional Commonwealth in the field of Communications (RCC) events were held in Kyiv: jointly arranged the 24th meeting of the RCC Commission for Postal Service and the 13th meeting of the RCC Postal Operators Council, as well as the international seminar for the RCC postal administrations experts "Postal Service Quality and Efficiency".
3. Start of realization in Ukraine of the Integrated Postal Reform and Development Plan prepared by the Universal Postal Union experts together with the specialists from the National Commission for Communications Regulation, State Committee for Communication and Informatization, and Ukrposhta.

JUNE

1. Start of international MoneyGram System money orders payment service.
2. During the Universal Postage Stamps Exhibition "150 years of the First Russian Postage Stamp" organized in the framework of the VIII Strategic Forum "Pochtovaya Troika - 2007", Ukrainian philatelic exhibits are awarded the international medals.
3. Ukrposhta's picked team won the silver medals during the IV Futsal Championship of the Union for Sports, Culture, Tourism International for Posts and Telecommunications (Union SCIPT).

JULY

1. Ceremonial presentation of the edition "Postal Service in Zhytomyr Oblast".
2. Launch of information support service for customers, by free of charge number 8-800-500-44-00.

AUGUST

1. Ukrposhta takes the first place in the sector rating of the most expensive Ukrainian consumer brands "Guards of Brands".
2. Ukrposhta wins a victory in the III all-Ukrainian contest-exhibition "The Best Domestic Product 2007" in three categories: new postal goods — "Personalized Stamp"; new postal services — "Consignment"; financial services — "Money Order".

SEPTEMBER

1. On the occasion of the 120th anniversary of the Odessa Opera and Ballet Academic Theater foundation, the special cancellation of the picture non-stamped envelop and the "personalized stamp" with the front view of this national-value architectural monument took place, with the participation of the President of Ukraine Victor A. Yushchenko.

OCTOBER

1. On the occasion of the 50th anniversary of space era, the official special cancellation of the postal block "50 years since the launch of the first artificial satellite" took place in Zhytomyr.
2. Start of the National Letter-Writing Competition for Young People "The World Needs Tolerance!"
3. The second contest of Ukrposhta amateur art groups took place.

NOVEMBER

1. Together with the "MTC" Company the action "An Hour of Communication" is carried out.
2. Start of international postal money orders exchange with Bulgaria.

DECEMBER

1. Implementation of new service: sale of electronic vouchers and recharge codes for the mobile phones.
2. Issue of the stamp "Towards Euro 2012" of the original triangular form (the first case in the stamps history of the independent Ukraine).





Загальна інформація про підприємство

Згідно з розпорядженням Кабінету Міністрів України від 10 січня 2002 року за № 10-р та Законом України «Про поштовий зв'язок» від 4 жовтня 2001 року, Українське державне підприємство поштового зв'язку «Укрпошта», що входить до сфери управління Міністерства транспорту та зв'язку України, є національним оператором поштового зв'язку України.

Місією УДППЗ «Укрпошта» є задоволення потреб користувачів в отриманні універсальних послуг поштового зв'язку визначеного рівня якості та інших загальнодоступних послуг.

В Україні до універсальних послуг поштового зв'язку належать: пересилання простих і рекомендованих поштових карток, листів, бандеролей, секограм, а також посилок без оголошеної цінності масою до 10 кг. Укрпошта забезпечує також розвиток державного інформаційного простору, доставляючи періодичні друковані видання в усі населені пункти країни. Послуги поштового зв'язку були і залишаються в Україні соціально значущими.

Укрпошта сьогодні — це:

- 31 філіал, зокрема: 25 обласних дирекцій; 2 міські дирекції — Київська та Севастопольська; Дирекція оброблення та перевезення пошти; Дирекція «Автотранспошта»; дирекція «Видавництво «Марка України»; Головний навчальний центр «Зелена Буча»;
- понад 15 000 відділень поштового зв'язку (з них понад 10 000 - у сільській місцевості) надають послуги населенню на всій території України;
- понад 115 тисяч ініціативних, кваліфікованих, сумлінних працівників завжди готові допомогти клієнтам;
- безпосередня доставка пошти до 15 млн абонентських поштових скриньок та в кожную димівку в сільській місцевості;
- понад 50 видів послуг;
- прямий поштовий обмін із 72 країнами світу;
- для перевезення пошти та друкованих видань діють 37 магістральних автомобільних маршрутів протяжністю понад 29,4 тисячі кілометрів та три авіаційні маршрути;
- щороку доставляється понад мільярд примірників періодичних видань за передплатою, пересилаються сотні мільйонів одиниць письмової кореспонденції, здійснюються десятки мільйонів поштових переказів.

Пошта користується довірою споживачів, оскільки забезпечує високу якість послуг, гарантує надійність та оперативність, відповідально ставиться до кожного клієнта.



General Information about the Enterprise

Ukrainian State Enterprise of Posts "Ukrposhta", being a part of the sector governed by the Ministry of Transport and Communications of Ukraine, is the national postal operator in Ukraine according to the Order of the Cabinet of Ministers of January 10, 2002 No. 10-p and the Law On Postal Service of October 4, 2001.

The mission of USEP "Ukrposhta" is to satisfy consumers' needs in universal postal services of the required quality and in other affordable services.

The universal postal service in Ukraine includes transmission of ordinary and registered postal cards, letters, wrapped items, secograms, non-insured parcels under 10 kg. Also, Ukrposhta ensures the State information area development by delivering periodicals in all localities within the country. The postal services in Ukraine were and are socially important.

Ukrposhta today is:

- 31 branches, including: 25 oblast directorates; 2 city directorates — Kyiv and Sevastopol; Directorate for Treatment and Transportation of Post; "Autotransposhta" Directorate; Publishing House "Marka Ukrainy"; Main Training Center "Zelena Bucha";
- more than 15 thousand post offices (including more than 10 thousand in villages) provide services throughout the country;
- more than 115 thousand enterprising, qualified and careful workers are always ready to help a customer;
- delivery of mail directly to 15 million household postboxes i.e. to every household in Ukraine;
- more than 50 services;
- direct postal traffic with 72 countries in the world;
- 37 main routes of over 29.4 thousand km and 3 air routes are used to transport mail and printed matters;
- every year more than a billion of subscribed periodicals are delivered, thousand of millions letter mail items are transmitted, dozens of million money orders are transferred.

The post enjoys customers' confidence because it ensures the high quality of services, guarantees the reliability and efficiency, and treats with respect every customer.





Послуги

Українське державне підприємство поштового зв'язку «Укрпошта» надає понад 50 видів послуг, серед яких:

I. Послуги національної пошти:

- пересилання внутрішніх та міжнародних поштових відправлень;
- виплата та доставка пенсій, грошової допомоги;
- передплата та доставка вітчизняних, зарубіжних періодичних друкованих видань;
- кур'єрська доставка.

II. Фінансові послуги:

- пересилання поштових переказів (простих, електронних, через Інтернет) як у межах, так і за межі України, а також грошових переказів за міжнародними платіжними системами;
- приймання платежів;
- оформлення кредитних договорів;
- видача готівкових гривень.

III. Інші комерційні послуги:

- послуги засобів зв'язку та Інтернет-пунктів;
- розміщення реклами (у відділеннях поштового зв'язку, на конвертах, у поштових виданнях);
- доставка друкованої рекламної та/або інформаційної продукції;
- пересилання замовленої за каталогами продукції (товарів);
- транспортні послуги;
- реалізація електронних ваучерів;
- пересилання кореспонденції з оплаченою відповіддю;
- туристичні та інші послуги.

З 1 березня в УДППЗ «Укрпошта» розпочато новий проект «Власна марка», що передбачає випуск нового виду знаків поштової оплати. Всього введено в обіг п'ять різновидів поштових тематичних марок з купонами (купон призначений для друкування сюжетів, обраних клієнтами, зокрема власних фотографій, зображень рідних і друзів, логотипів організацій, фірм тощо).

У рамках співпраці з поштовими адміністраціями Словаччини, Німеччини та інших країн у сфері обміну згрупованими відправленнями «Консигнація» розширено номенклатурний перелік товарів, додалися нові користувачі послуги — компанії, що торгують за каталогами. За цим проектом підприємством доставлено майже 3,5 млн каталогів, 0,9 млн посилок із замовленими товарами та відправлено понад 0,8 млн міжнародних переказів.



Services

Ukrainian State Enterprise of Posts "Ukrposhta" provides over 50 services. Among them are:

I. National operator services:

- transmission of domestic and international postal items;
- payment and delivery of pensions and allowance;
- subscription and delivery of domestic and foreign periodicals;
- courier delivery.

II. Financial services:

- transmission of money orders (ordinary, electronic, via Internet) within Ukraine and abroad, as well as international payment systems money orders;
- collection of payments;
- credit agreements issuing;
- payment of cash in UAH.

III. Other commercial services:

- communication services and Internet-access points;
- placing of advertising (in post offices, on envelopes, in post editions);
- delivery of advertising and/or information materials;
- delivery of goods ordered by catalogues (mail order goods);
- transportation services;
- sale of electronic vouchers;
- transmission of business reply mail;
- tourist and other services.

Starting from the 1st of March Ukrposhta launched the new project "Personalized Stamp" that stipulates issuing of a new kind of postage payment impressions. In the context of this service 5 varieties of subject stamps with coupons were put into use (coupon is designed for printing subjects selected by clients, in particular personal photo pictures, pictures of relatives and friends, logotypes of entities, companies etc.)

In the framework of cooperation with the postal administrations of Slovak Republic, Germany, and other countries in the area of consignments exchange, the range of goods is extended, the new customers (mail order companies) started to use this service. Under this project the enterprise delivered near 3.5 million of catalogues, 0.9 million of parcels with mail ordered goods and sent more than 0.8 million of international money orders.





Стратегічні напрями розвитку

Стратегічною метою УДППЗ «Укрпошта» є забезпечення динамічного розвитку національного оператора в умовах лібералізації ринку поштового зв'язку та інтеграції держави у світовий економічний простір.

Для досягнення цієї мети підприємство:

- поліпшує якість надання послуг;
- впроваджує нові послуги;
- використовує переваги розгалуженої мережі підприємства;
- створює автоматизовані робочі місця;
- розвиває систему логістики;
- оптимізує бізнес-портфель послуг;
- працює над побудовою довготривалих стосунків із партнерами.

Стратегічними завданнями підприємства є:

- автоматизація надання послуг та обробки інформації на мережі підприємства;
- розвиток фінансових та інших сучасних послуг, створення Центру з друкування та конвертування матеріалів;
- оновлення технологічного автотранспорту, вдосконалення системи логістики, розвиток кур'єрської доставки тощо;
- модернізація та реконструкція об'єктів поштового зв'язку, побудова автоматизованого сортувального центру в м. Києві.

Для реалізації стратегічних напрямів розвитку підприємства передбачено:

- закріплення позитивних тенденцій у розвитку надання послуг поштового зв'язку;
- зміцнення взаємодії та розширення співпраці з вітчизняними та іноземними партнерами;
- збереження та вдосконалення роботи мережі поштового зв'язку;
- забезпечення потреб споживачів в отриманні якісних послуг;
- проведення ефективної економічної (маркетингової, фінансової, тарифної) політики;
- нарощування економічного потенціалу підприємства;
- виконання державних замовлень та завдань щодо забезпечення потреб населення у високоякісних послугах поштового зв'язку.



Strategic Trends of Development

Strategic goal of USEP "Ukrposhta" is ensuring the national operator dynamic development in the environment of the postal market liberalization and integration of the country to the world economic area.

To reach this goal the enterprise is:

- improving quality of service;
- introducing new services;
- taking advantage of the dense network;
- creating automated workplaces;
- developing logistic system;
- optimizing business portfolio;
- establishing long-standing relationships with partners.

Strategic targets of the enterprise are:

- automation of services and information processing within the enterprise' network;
- development of financial and other up-to-date services, creation of hybrid mail center (printing and folding of materials);
- technological vehicles fleet renewal, improvement of logistic network, development of courier delivery service etc.;
- rebuilding and reconstruction of postal facilities, building of the automated sorting center in Kyiv.

To realize the strategic trends of the enterprise development, the following steps are planned:

- strengthening of positive trends in development of postal services provision;
- cooperation and coordination with domestic and foreign partners;
- maintaining and improving of the postal network functioning;
- satisfaction of customers' needs in high-quality postal services;
- pursuing effective economic (marketing, financial, tariffs) policy;
- growing of the enterprise' economic potential;
- fulfilling of the State orders and assignments about satisfying the public demand in high-quality postal services.





Маркетингова стратегія

Маркетингова стратегія УДППЗ «Укрпошта» була спрямована на забезпечення доступності послуг поштового зв'язку, зокрема для корпоративних клієнтів, підвищення конкурентоспроможності підприємства та продовження політики впровадження нових та вдосконалення існуючих послуг.

Головними завданнями маркетингової діяльності підприємства є:

- оптимізація бізнес-портфеля послуг підприємства;
- створення автоматизованих робочих місць, що дає змогу скоротити час на обслуговування споживачів, підвищує якість обробки інформації та сприяє впровадженню нових ефективних послуг;
- просування іміджу пошти як сучасного конкурентоспроможного підприємства;
- підвищення якості та культури обслуговування;
- розвиток і реалізація нових конкурентних послуг згідно з існуючим та прогнозованим попитом.

Основними напрямками маркетингової стратегії підприємства на 2008 рік визначено:

1. Поглиблення взаємодії з державними регуляторними органами у сфері зв'язку для забезпечення дотримання вимог чинного законодавства всіма учасниками поштового ринку, забезпечення рівних умов конкуренції для національного оператора та інших поштових операторів, а також удосконалення державного нагляду за суб'єктами ринку поштового зв'язку України.
2. Забезпечення зростання частки Укрпошти на ринку бізнес-кореспонденції та директ-мейлу шляхом упровадження нової послуги з друкування матеріалів, їхнього конвертування та формування поштових відправлень для подальшої адресної або безадресної їх доставки в межах України.
3. Запровадження пересилання письмової кореспонденції в межах України за класами якості — пріоритетні та звичайні відправлення.
4. Розвиток послуги кур'єрської доставки шляхом розширення кола клієнтури та освоєння нових ринків збуту.



Marketing Strategy

During the year marketing strategy of USEP "Ukrposhta" was aimed at ensuring the availability of postal services, in particular for the business clients, increasing the competitiveness of the enterprise and continuing the policy of the new services implementation and the existing services improving.

Principal challenges for the enterprise' marketing activity are:

- optimization of business portfolio of the enterprise services;
- creation of the automated workplaces to shorten time of customers servicing, improve quality of the information processing, and implement new efficient services;
- promoting image of the post as the modern and competitive enterprise;
- enhancing performances and quality of services provision;
- development and realization of new competitive services according to existing and predicted demand.

The main lines for the marketing activity for 2008 are defined as follows:

1. Intensification of cooperation with the government regulatory bodies in the field of communications to ensure all postal market players complying with the legislation requirements, guarantee the equal competition rules for the national operator and other postal operators as well as improve the State supervision over the Ukrainian postal market.
2. Ensuring the growth of Ukrposhta's share in the business mail and direct mail market by means of implementing the new service of the materials printing, folding and posting for the further address or non-address delivery within Ukraine.
3. Implementation of the letter mail transmission within Ukraine according to the mail classes: priority and ordinary items.
4. Development of the courier service by means of customers groups extension and new markets opening.





Економічні результати бізнесу компанії

УДППЗ «Укрпошта» забезпечено прибуткову діяльність. Прибуток від звичайної діяльності до оподаткування становив 32,3 млн грн, рентабельність підприємства — 0,6%.

Загальна сума доходів УДППЗ «Укрпошта» становить 3014,9 млн грн, що на 20,2% перевищує показники 2006 року.

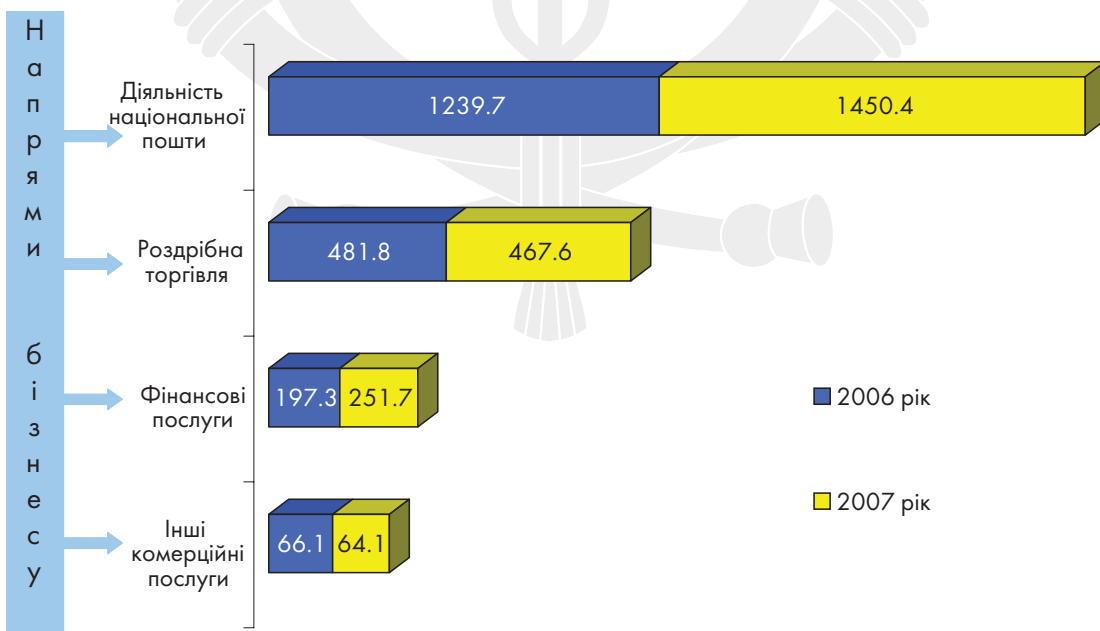
Позитивну динаміку мають всі напрями бізнесу підприємства.

Найбільший відсоток зростання доходів порівняно з 2006 роком досягнуто при наданні таких послуг:

- пересилання посилок — на 27,4%;
- пересилання поштових переказів — на 19,7%;
- пересилання письмової кореспонденції — на 13,0%.

Найбільшу питому вагу в загальних доходах (без собівартості реалізованих товарів та іноземної валюти) посідають послуги з виплати та доставки пенсій, грошової допомоги — 37,2%, пересилання письмової кореспонденції — 21,7%.

Чисті доходи за напрямами бізнесу, млн грн.





Economic Results of the Enterprise' Business

USEP "Ukrposhta" activity was profitable. The financial result from the postal activities before taxation amounted to 32.3 million UAH, the profitability of the enterprise made 0.6%.

Total income of USEP "Ukrposhta" was 3014.9 mln UAH that made 20.2% growth compared to 2006.

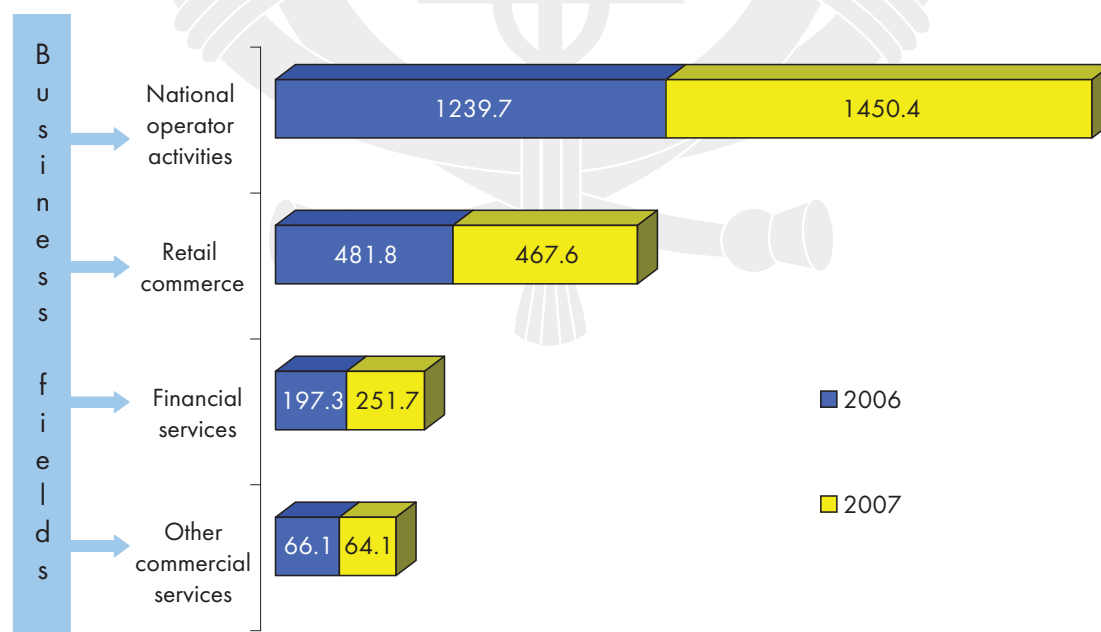
All business fields of the enterprise showed positive dynamics.

The most rapid income growth compared to 2006 is achieved from the following services:

- parcels — 27.4% growth;
- money orders — 19.7% growth;
- distribution of periodicals — 13.0% growth.

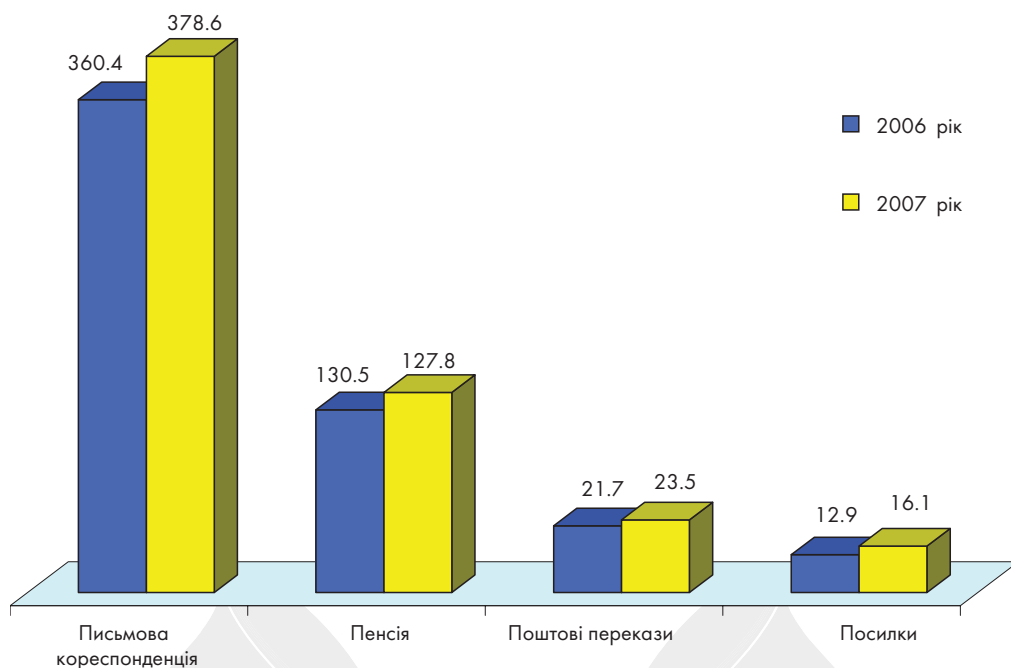
The biggest weight in total income (without the cost price of goods and foreign currency sold) belongs to the services of payment and delivery of pensions, pecuniary allowance — 37.2%, letter mail forwarding — 21.7%.

Net income from different activities, mln UAH





Динаміка вихідного обміну, млн од.

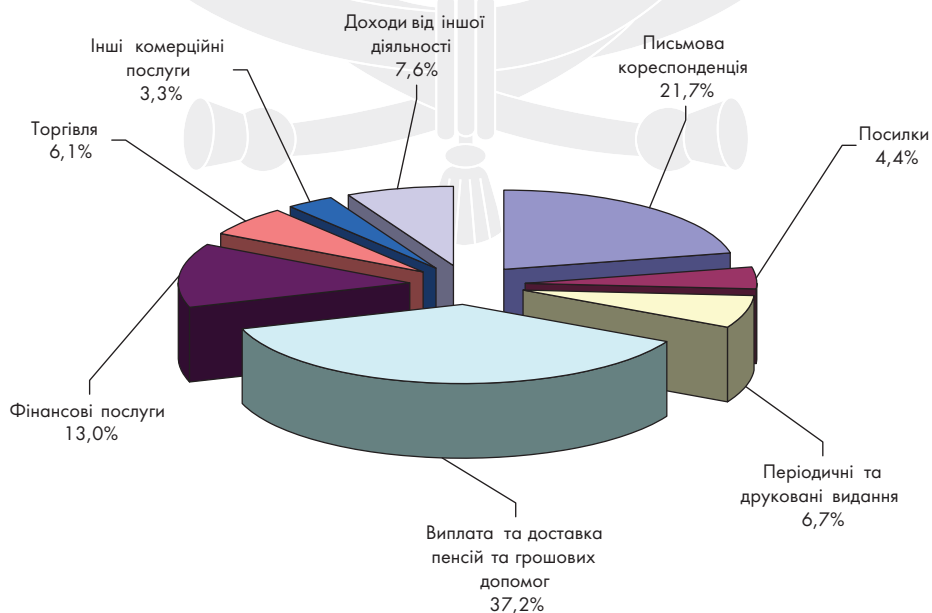


Зростання доходів обумовлено багатьма чинниками, зокрема зростанням обсягів поштових відправлень та збільшенням тарифів на послуги поштового зв'язку.

Споживання послуг поштового зв'язку в розрахунку на одного жителя України становить 6,00 грн.

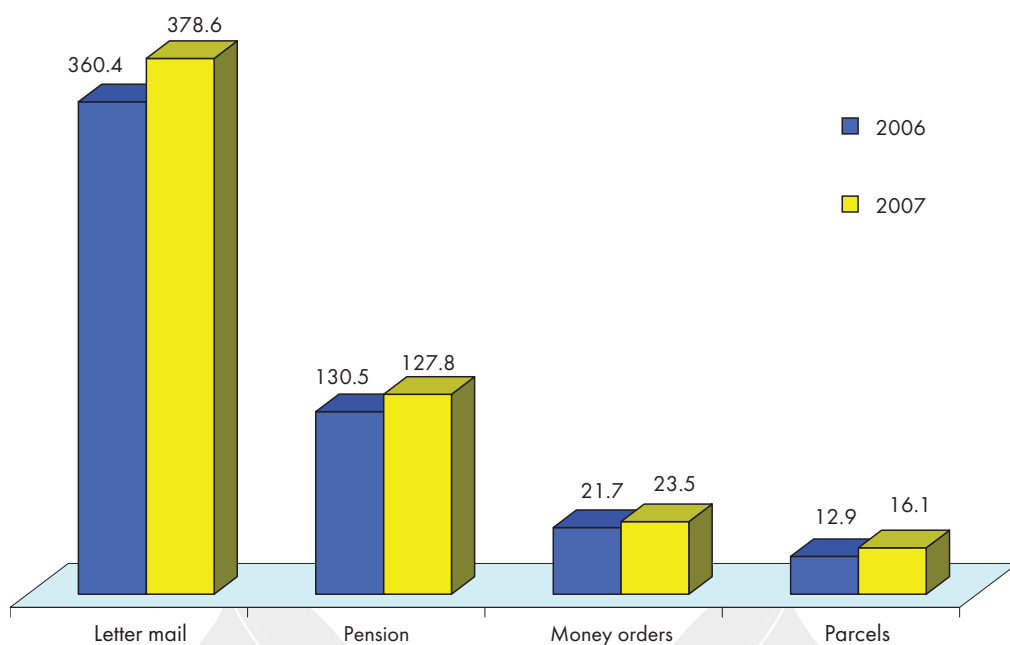
Через мережу підприємства прийнято, оброблено та доставлено 376,4 млн одиниць письмової кореспонденції, 16,1 млн посилок, 23,5 млн поштових переказів, понад 85 млн одиниць рекламної продукції, 1 172,7 млн періодичних друкованих видань, здійснено 127,8 млн виплат пенсій та грошової допомоги.

Підприємство забезпечило надходження коштів до бюджетів усіх рівнів та цільових фондів на загальну суму 602,9 млн грн, що на 15,9% більше, ніж у попередньому році.

Структура доходів за видами послуг
(без собівартості реалізованих товарів та іноземної валюти)



Outgoing exchange dynamics, mln items



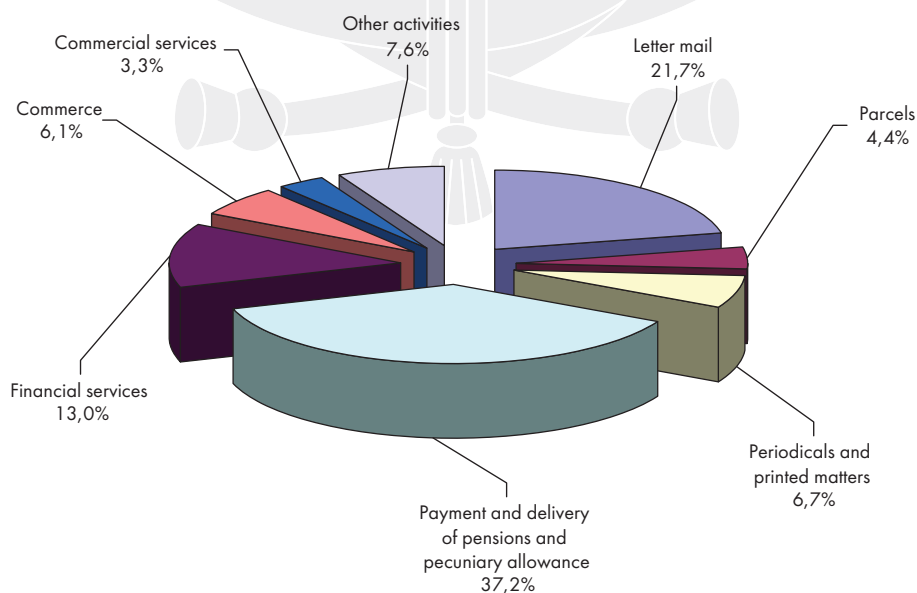
The income growth is resulting from many factors including increase of postal items volume and the postal tariffs growth.

The postal services consumption in Ukraine makes 6.00 UAH per capita.

The enterprise' network accepted, processed and delivered 376.4 mln of letter mail items, 16.1 mln of parcels, 23.5 mln of money orders, more than 85 mln of advertising items, 1 172.7 mln of periodicals; paid 127.8 mln of pension and allowance items.

The enterprise paid to the budgets of different levels and special funds the total amount of 602.9 mln UAH that is 15.9 % more than in 2006.

Income structure by the services (without the cost price of goods and foreign currency sold)





Основні економічні результати діяльності

тис. грн

Показники	2007 рік	2006 рік	% зростання 2007 р. до 2006 р.
I. ДОХОДИ			
Загальні доходи, у т. ч.	3 014 866	2 507 814	120,2
— чистий дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	2 233 785	1 984 853	112,5
— інші операційні доходи	775 103	515 522	150,4
— інші фінансові доходи	5 319	5 757	92,4
— інші доходи	659	1 682	39,2
II. ВИТРАТИ			
Загальні витрати, у т. ч.	2 982 606	2 466 296	120,9
— Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	2 038 854	1 810 202	112,6
— адміністративні витрати	89 858	74 797	120,1
— витрати на збут	87 310	62 509	139,7
— інші операційні витрати	764 061	516 852	147,8
— фінансові витрати	2 420	463	522,7
— інші витрати	103	1 473	7,0
III. ПРИБУТОК			
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування: прибуток	32 260	41 518	77,7
Податок на прибуток від звичайної діяльності	15 109	18 531	81,5
Надзвичайні: доходи	—	15	
витрати	12	30	
Чистий прибуток	17 139	22 972	74,6
IV. РЕНТАБЕЛЬНІСТЬ			
Рентабельність від звичайної діяльності, %	0,6	0,9	61,7
V. ПРАЦЯ ТА ЗАРОБІТНА ПЛАТА			
Середньомісячна заробітна плата одного працівника в еквіваленті повної зайнятості, грн.	936,7	759,0	123,4
Середньоспискова чисельність персоналу в еквіваленті повної зайнятості, осіб	759,6	615,5	123,4



Main Economic Results

thousands UAH

Indices	Year 2007	Year 2006	% growth 2007/2006
I. INCOME			
Total income, including:	3 014 866	2 507 814	120,2
— net income (proceeds) from sale of products (goods, works, services)	2 233 785	1 984 853	112,5
— other operational income	775 103	515 522	150,4
— other financial income	5 319	5 757	92,4
— other income	659	1 682	39,2
II. COSTS			
Total costs, including	2 982 606	2 466 296	120,9
— cost price of sold products (goods, works, services)	2 038 854	1 810 202	112,6
— administrative costs	89 858	74 797	120,1
— sale costs	87 310	62 509	139,7
— other operational costs	764 061	516 852	147,8
— financial costs	2 420	463	522,7
— other costs	103	1 473	7,0
III. PROFIT			
Financial results from ordinary activity before taxation: profit	32 260	41 518	77,7
Tax on profit from ordinary activity	15 109	18 531	81,5
Extraordinary: income	—	15	
costs	12	30	
Net profit	17 139	22 972	74,6
IV. PROFITABILITY			
Profitability from ordinary activity, %	0,6	0,9	61,7
V. LABOR AND SALARY			
Average monthly salary per employee in equivalent of full employment, UAH	936,7	759,0	123,4
Average number of personnel in equivalent of full employment, persons	759,6	615,5	123,4





Якість надання послуг

На виконання вимог нормативних актів Всесвітнього поштового союзу підприємство постійно (починаючи з 2000 року) працює над удосконаленням якості пересилання письмової кореспонденції.

Розроблено та встановлено стандарти якості пересилання письмової кореспонденції:

- між обласними центрами України;
- між райцентрами України;
- місцевої (у межах обласного центру);
- від обласного центру до райцентрів своєї області.

За встановленими стандартами якості пересилання письмової кореспонденції здійснювався систематичний контроль на рівні підприємства та його дирекцій.

За результатами контролю показник пересилання письмової кореспонденції між обласними центрами за чотири дні з моменту подачі відправлення становить 95%. Показник пересилання письмової кореспонденції з обласних центрів України до Києва за два дні становить 19%; за три дні — 93%.

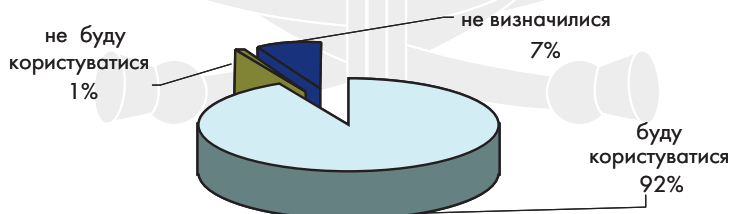
У разі необхідності для з'ясування причин низької якості пересилання кореспонденції застосовується система діагностичного контролю (QTL). За допомогою направлення спеціальних тестових листів підприємство має можливість знаходити проблеми та виявляти причини, які впливають на якість пересилання поштових відправлень. За результатами контролю здійснюється аналіз та вживаються заходи з удосконалення виробничих процесів пересилання пошти.

Щорічно, у період проведення Європейського тижня якості, підприємством здійснюється опитування споживачів з метою визначення рівня їхньої задоволеності поштовою службою.

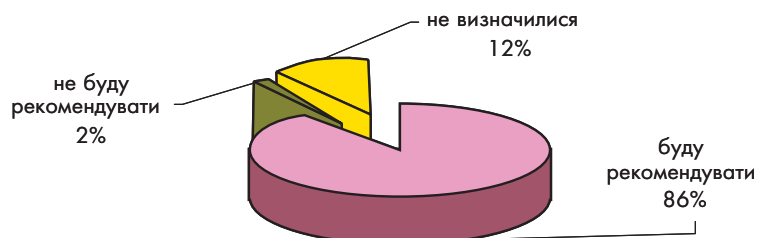
Намагаючись задовольнити поточні та майбутні потреби споживачів, підприємство розпочало роботу з розробки та впровадження систем управління якістю відповідно до вимог міжнародних стандартів ISO 9000:2000. Київською міською дирекцією одержані відповідні сертифікати на систему управління якістю.

Результати опитування споживачів (листопад 2007 року)

Готовність споживачів користуватися послугами поштового зв'язку в майбутньому



Готовність споживачів рекомендувати друзям та знайомим користуватися послугами поштового зв'язку





Quality of Service

To comply with the requirements of the Universal Postal Union Acts, the enterprise constantly (starting from the year 2000) deals with improving quality of letter mail transmission.

There are the quality standards worked out and established for transmission of letter mail:

- between the *oblast* centers of Ukraine;
- between the regions' centers of Ukraine;
- within one *oblast*;
- from the *oblast* center to the regions' centers of the same *oblast*.

Regular monitoring of the established quality standards for letter mail was carried out on different levels of the enterprise and its directorates.

According to the monitoring results, letter mail transmission between the *oblast* centers during four days from the day of posting makes 95%. Letter mail transmission from the *oblast* centers to Kyiv during 2 days makes 19%; during 3 days makes 93%.

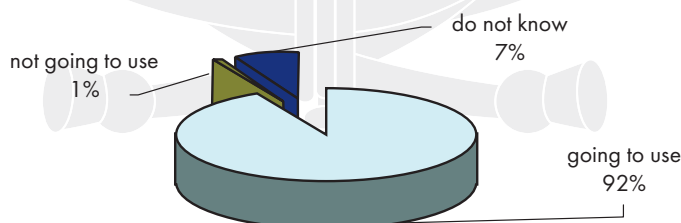
In cases of necessity to find out the reasons of the mail transmission low quality, the Quality Test System (QTL) is used. By means of sending chip-card test letters the enterprise has the possibility to reveal problems and their reasons that affect the quality. On the basis of the test results the operational processes are analyzed and improved.

Every year during the European quality week the enterprise makes customers opinion surveys to define the level of their satisfaction with the postal service.

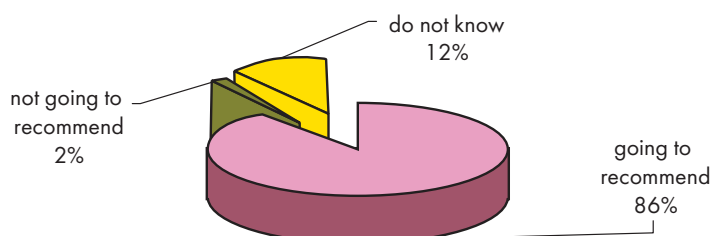
Making efforts to satisfy the current and further demands of the customers, the enterprise started activities prior to implementation of quality management system according to the international standard ISO 9000:2000. Kyiv city Directorate has obtained the correspondent quality management system certificate.

Results of customers survey
(November 2007)

Intention of customers
to use postal services in future



Intention of customers to recommend their friends
to use postal services





Технічний розвиток

Підприємством освоєно 104,9 млн грн капітальних інвестицій. Темп приросту проти минулого року становить 2,6%.

На виконання пріоритетних завдань розвитку поштової галузі засобами обчислювальної техніки оснащено:

- 1658 операційних вікон міських відділень зв'язку;
- понад 600 робочих місць для надання послуг «Електронний переказ» та «Електронний переказ в іноземній валюті»;
- 22 центри поштового зв'язку;

а також упроваджено 2721 реєстратор розрахункових операцій, 2194 електронних ваг, 2485 сільських та міських поштових скриньок.

Для забезпечення оперативного обміну інформацією та впровадження низки нових послуг на базі автоматизованих робочих місць здійснено підключення до корпоративної комунікаційної мережі підприємства близько 500 об'єктів поштового зв'язку. Усього до корпоративної комунікаційної мережі підприємства підключено орендованими каналами зв'язку 31 дирекцію, 284 центри поштового зв'язку, 498 відділень поштового зв'язку.

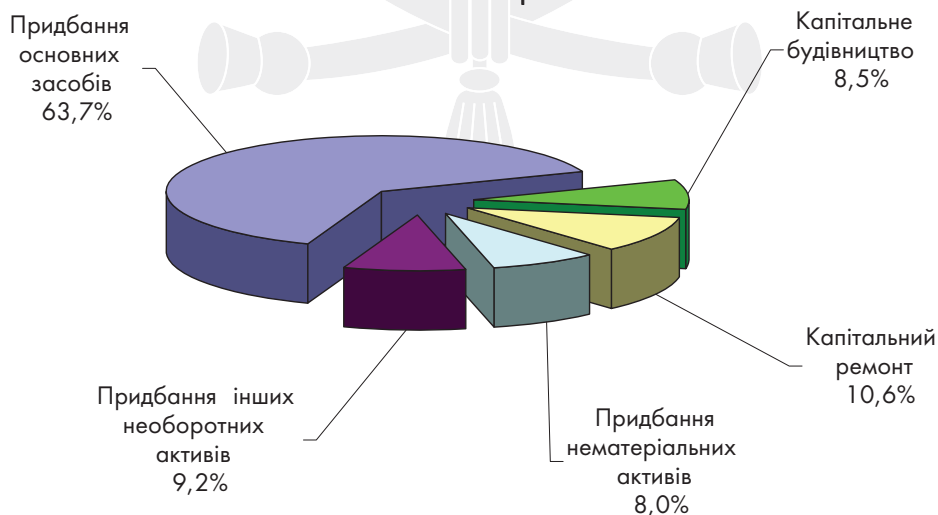
Крім того, упродовж року для автоматизації надання послуг та обробки інформації розроблено ряд нових функцій автоматизованих систем для впровадження:

- послуги «Пошук реєстрованих поштових відправлень на веб-порталі Укрпошти» (www.ukrposhta.com);
- нової послуги з приймання згрупованих поштових Інтернет-переказів, сплачених картками Національної системи масових електронних платежів через веб-сайт www.perekaz.ukrposhta.com;
- виплати переказів у валюті за міжнародними системами переказу грошей MoneyGram та Western Union;
- нової послуги з продажу у відділеннях поштового зв'язку електронних ваучерів та кодів поповнення рахунків абонентів стільникового зв'язку.

На виконання Проекту оновлення автомобільного транспорту підприємством придбано 392 автомобілі для перевезення пошти.

На виконання Програми будівництва, реконструкції та капітального ремонту УДППЗ «Укрпошта» введено в дію 181 об'єкт поштового зв'язку, а саме: реконструйовано 65 об'єктів, капітально відремонтовано 61 об'єкт, газифіковано 49 об'єктів, побудовано 6 нових об'єктів.

Структура капітальних інвестицій за 2007 рік





Technical Development

The enterprise absorbed 104.9 mln UAH of capital investment. The growth rate compared to the previous year made 2.6%.

In order to fulfill the priority tasks the computer techniques were installed in:

- 1658 counters of city post offices;
- more than 600 work places for providing the services "Electronic money order" and "Foreign currency electronic money order",
- 22 postal centers;

and also 2721 settlement registers, 2194 electronic scales, 2485 rural and city letter boxes were put into use.

To ensure the regular data exchange and implementation of new services on the base of the automated work places, about 500 postal facilities are connected to the enterprise' corporate communication network. In total, 31 directorate, 284 postal centers, 498 post offices are connected to the enterprise' corporate communication network by the rented communication channels.

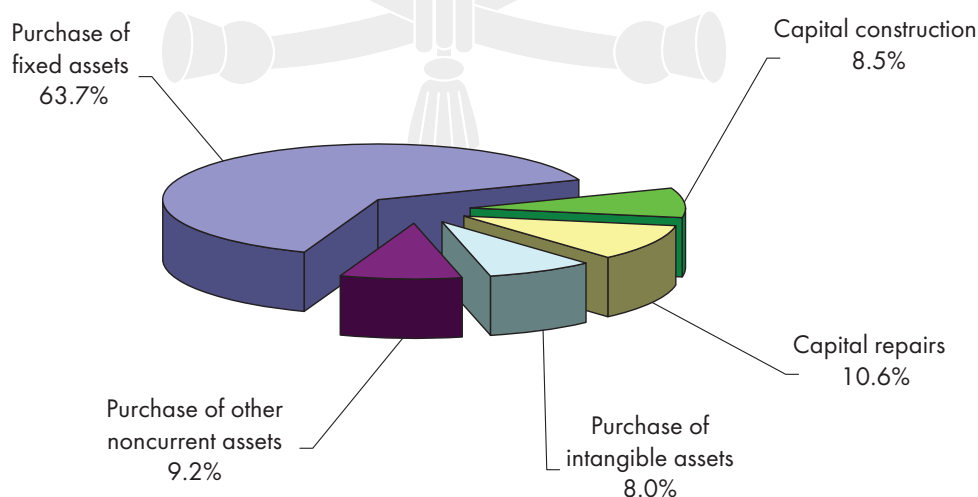
Moreover, during the year a range of the automatic systems functions were developed in order to computerize the service providing and data processing. They implement:

- Search of registered postal items service on Ukrposhta web-site www.ukrposhta.com;
- new service of collecting grouped Internet money orders paid by the National System Mass Electronic Payment cards via the web-site www.perekaz.ukrposhta.com;
- payment of international money transfer systems MoneyGram and Western Union money orders in foreign currency;
- new service of selling electronic vouchers and recharge codes for the mobile phones.

According to the Vehicle Fleet Renewal Project the enterprise purchased 392 vehicles for the mail transportation.

According to the Construction, Renovation and Repair Program the enterprise put into operation 181 postal facilities, namely: 65 facilities are reconstructed, 61 facilities are seriously repaired, 49 facilities are supplied with gas, 6 new facilities are built.

Capital investments structure
2007

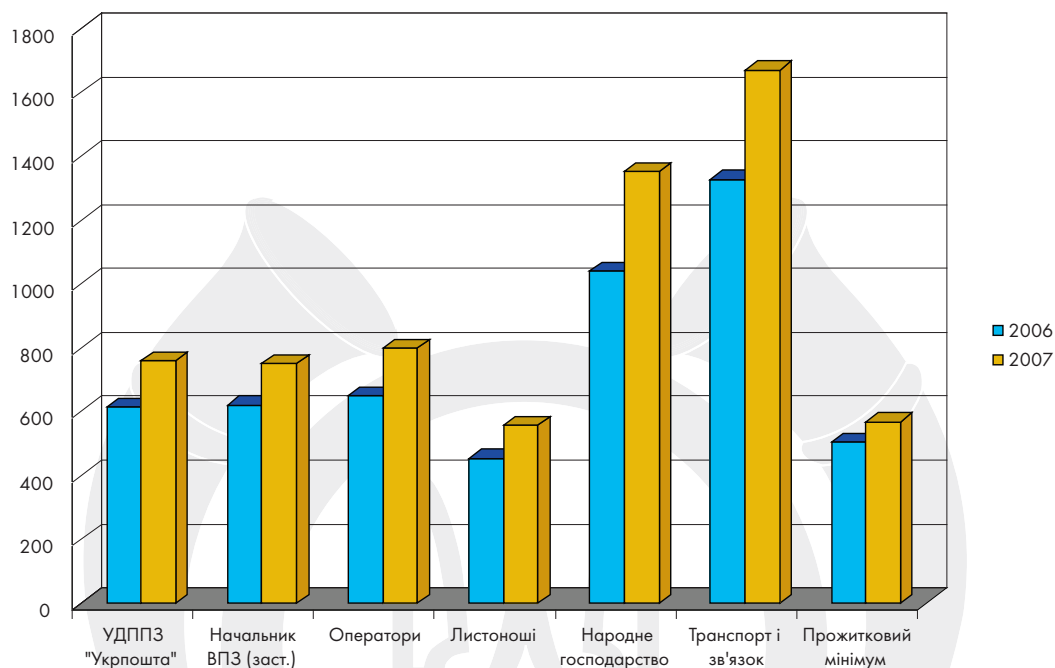




Менеджмент персоналу

Середньооблікова чисельність працівників в еквіваленті повної зайнятості становить 88517 осіб, середньооблікова чисельність штатних працівників — 108288 осіб.

Зростання середньої заробітної плати штатних працівників за 2007 рік порівняно з 2006 роком, грн.



Заробітна плата одного штатного працівника становить 936,7 грн, що на 23,4% перевищує показник відповідного періоду минулого року, на 54,5% є меншою від заробітної плати в галузі зв'язку, на 43,8% — ніж у народному господарстві, але на 33,7% перевищує прожитковий мінімум.

Середня заробітна плата штатного начальника відділення поштового зв'язку та його заступника зросла на 20,8% порівняно з 2006 роком, середня заробітна плата штатного оператора зросла на 23,2%, середня заробітна плата штатного листоноші — на 22,8%.

Продуктивність праці становить 21300,7 грн, що на 19% перевищує аналогічний показник 2006 року.

Зростання заробітної плати відбулося завдяки:

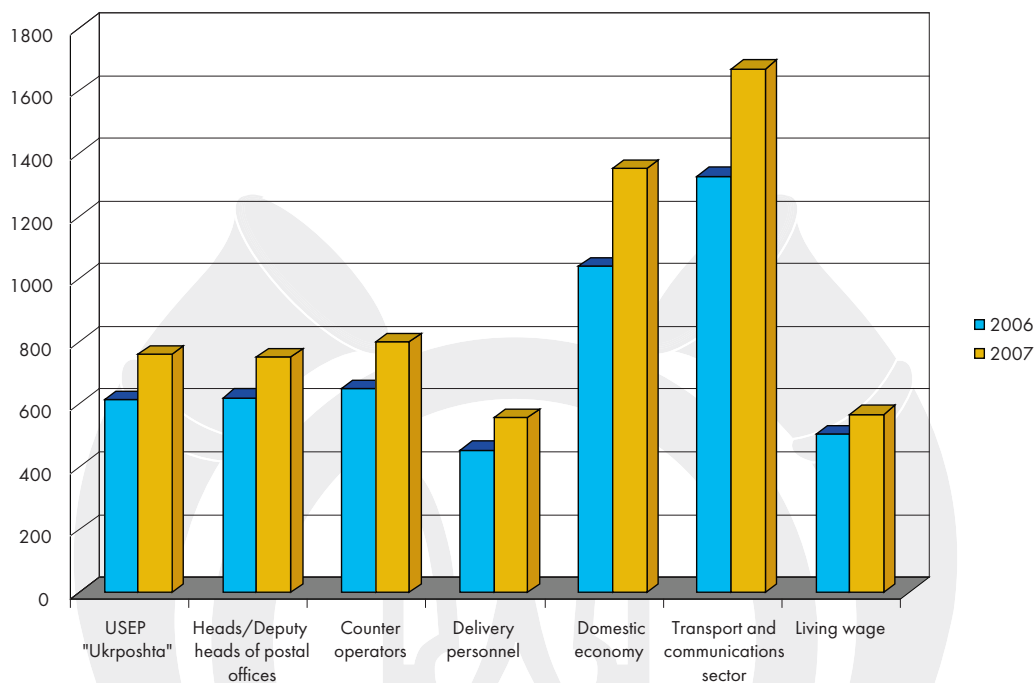
- спрямуванню додаткових коштів у сумі 90,9 млн грн на оплату праці за перевиконання плану доходів;
- проведенню оплати праці за Схемами посадових окладів (тарифних ставок), розрахованих, виходячи з мінімальної заробітної плати 400 грн, 440 грн та 460 грн.



Personnel Management

The average number of full-time employees is 108 288 persons in the equivalent of full employment of 88 517 persons.

Average salary of a full-time employee
in 2007 compared to 2006, UAH



The average salary per a full-time employee makes 936.7 UAH that is 23.4% more as compared to the same period of the previous year, 54.5% less as compared to an average salary in communication sector, 43.8% less as compared to average monthly salary in the domestic economy but 33.7% more than living wage.

The average salary of full-time employed post office head or a deputy head is 20.8% higher as compared to 2006, average salary of a post office counter operator — 23.2% higher, a delivery person salary — 22.8%.

Labor productivity is 21 300.7 UAH that is 19% more as compared to year 2006.

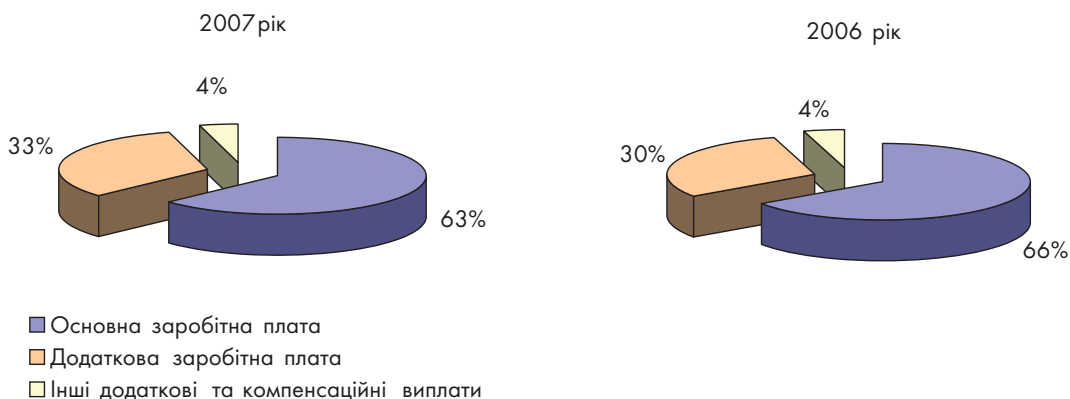
The reasons of advance in salary are:

- direction of additional funds amounted to 90.9 million UAH, for remuneration of performance above the income target;
- remuneration of labor according to official rate to pay (tariff rates) calculated on the basis of minimal salary 400 UAH, 440 UAH and 460 UAH.





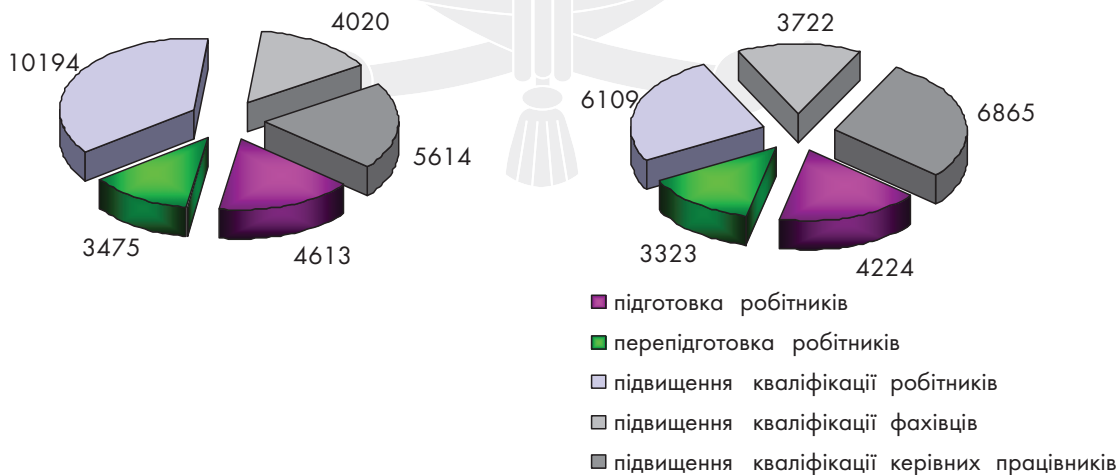
Структура заробітної плати



Компетентність персоналу, його зацікавленість у результатах праці є вирішальними чинниками якості обслуговування споживачів. Саме тому добір, підготовка і підвищення кваліфікації персоналу є одним з важливих напрямів діяльності Укрпошти.

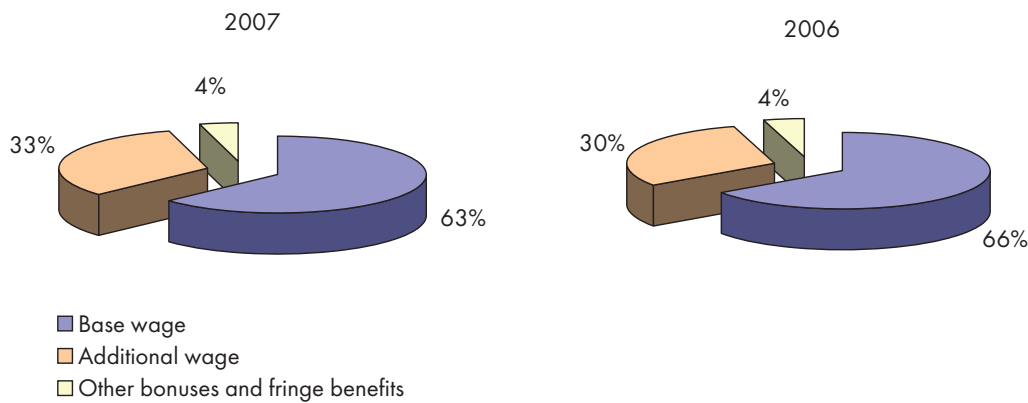
Здійснено підготовку, перепідготовку та підвищення кваліфікації 27916 працівників підприємства, що на 15% більше, ніж у 2006 році. У Головному навчальному центрі «Зелена Буча» УДППЗ «Укрпошта» підвищили кваліфікацію 2245 працівників дирекцій підприємства. Зокрема, проведено 30 тематичних семінарів та семінарів-нарад, у яких взяли участь 794 фахівці та керівні працівники структурних підрозділів «Укрпошти», п'ять керівних працівників підвищували кваліфікацію за кордоном. Пріоритетним напрямом розвитку підприємства стало впровадження фінансових послуг, за цим напрямом пройшли навчання 383 працівники підприємства. Крім того, 9468 працівників відокремлених структурних підрозділів оволоділи навичками роботи на комп'ютерах на більш високому рівні.

Підвищення кваліфікації працівників підприємства (прац.)





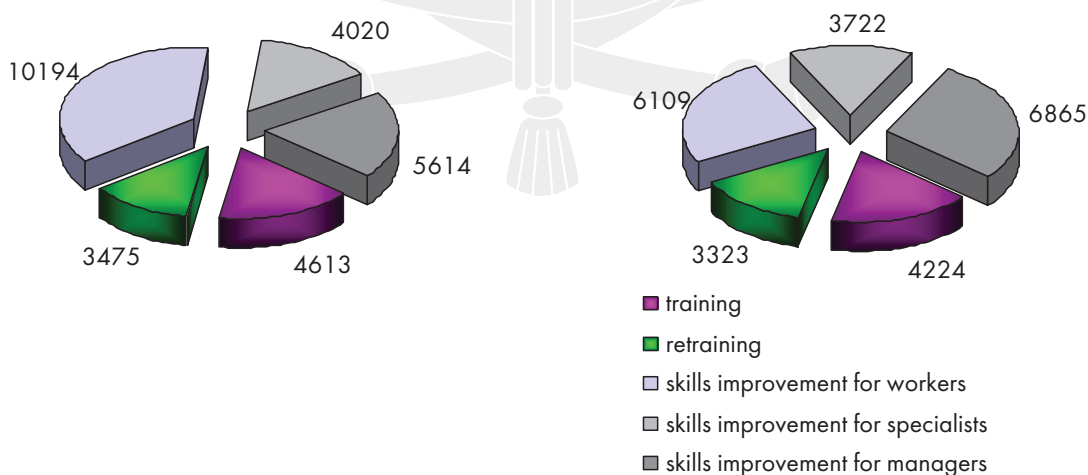
The structure of the salary



Skills and knowledge of employees, their interest in the work results are the key factors of customers servicing quality. Therefore recruitment, training and professional development of personnel are among the top-priority areas of Ukrposhta's activities.

During the year 27 916 enterprise employees were trained, retrained and received professional development that is 15% more as compared to 2006. In Ukrposhta's Main Training Center "Zelena Bucha" 2245 employees of the enterprise directorates have raised their skills. Among the training courses there should be mentioned 30 workshops and seminars with 794 participants and professional development received by 5 managers abroad. 383 employees have received mid-carrier education in one of the key areas of the enterprise development — postal financial services, and 9468 workers received advanced training of their PC working skills.

Professional development of the enterprise employees (persons)





Міжнародне співробітництво

Для забезпечення гармонійного розвитку поштового зв'язку в Україні та формування єдиної політики його розвитку в усьому світі Укрпошта веде активну міжнародну діяльність, яка здійснюється згідно зі стратегічними напрямками розвитку поштового зв'язку в Україні, основи яких визначено Бухарестською всесвітньою поштовою стратегією та вітчизняною Концепцією розвитку поштового зв'язку до 2010 року.

Головними завданнями міжнародної діяльності Укрпошти були розширення двостороннього співробітництва із зарубіжними поштовими адміністраціями та компаніями для підвищення економічної ефективності діяльності підприємства, захист національних інтересів у міжнародних та регіональних організаціях у сфері поштового зв'язку, а також забезпечення динамічного розвитку і функціонування всесвітньої поштової мережі.

Оскільки якість поштової служби є основним чинником підвищення конкурентоспроможності підприємства в ринкових умовах, а її поліпшення визначено пріоритетом діяльності УДППЗ «Укрпошта», то головна увага торік приділялася участі в заходах міжнародних організацій з питань якості поштової служби, що вплинуло на результати діяльності підприємства.

Так, у рамках проекту «Модернізація та впровадження автоматичної обробки міжнародного поштового обміну в бюро обміну України — Київ, Львів, Одеса, Чернігів та Чоп», який виконується за рахунок Фонду підвищення якості служби Всесвітнього поштового союзу (ВПС), упроваджено незалежний моніторинг якості проходження міжнародної письмової кореспонденції. Цей проект спрямований на підвищення якості проходження міжнародної письмової кореспонденції для переходу до нової системи взаєморозрахунків за міжнародний поштовий обмін між поштовими службами різних країн світу залежно від виконання ними стандартів якості.

Результати незалежного моніторингу якості пересилання міжнародних поштових відправлень між промислово розвинутими країнами-членами ВПС, до якого Україна приєдналася добровільно, виявили, що УДППЗ «Укрпошта» є здатним виконати встановлені зобов'язання щодо якості служби. Очевидно, на якість служби вплинула активна робота спеціалістів Укрпошти в робочих групах з якості зв'язку Всесвітнього поштового союзу та Асоціації європейських державних поштових операторів «ПостЄвропа». Вивчення досвіду європейських поштових адміністрацій, які вже протягом 10 років розраховуються за міжнародний поштовий обмін залежно від стандартів якості, дало змогу УДППЗ Укрпошта здійснити заходи з удосконалення технології обробки та перевезення пошти.

Свій досвід з питань підвищення якості поштового зв'язку УДППЗ «Укрпошта» передає спеціалістам з країн-членів Регіональної співдружності в галузі зв'язку в рамках Секції Ради операторів поштового зв'язку «Якість міжнародної поштової мережі».

Укрпошта провела міжнародний семінар «Якість та ефективність поштової мережі», під час якого спеціалісти України та зарубіжних поштових адміністрацій розглядали нагальні питання розвитку поштового зв'язку.

Відбулася низка переговорів стосовно встановлення та розвитку співробітництва з різними компаніями, зокрема «Маніграм», «Ешер груп», «Ів Роше», «Метро кеш енд Кері», «Лінгсо Системс», «Некерманн» та іншими.

Вивчалися перспективи співробітництва з Європейським банком реконструкції та розвитку у сфері кредитування побудови мережі сортувальних центрів.

У рамках поглиблення співробітництва з ВПС та на виконання рішень XXIII Бухарестського поштового конгресу щодо сприяння реформі поштового сектора в країнах, що розвиваються, експертами ВПС за рахунок коштів ВПС було реалізовано проект створення «Комплексного плану реформи та розвитку пошти в Україні». Цей план складається із двох стратегій та шести проектів і прийнятий до виконання в Укрпошті.

Стратегія 1 «Регуляторна реформа» включає в себе такі проекти: «Дослідження поштового ринку», «Розробка політики поштового сектора», «Посилення функцій та процесів регулювання».

Стратегія 2 «Розвиток можливостей УДППЗ «Укрпошта» — проекти: «Розробка плану корпоратизації УДППЗ «Укрпошта», «Покращення процедур обліку витрат УДППЗ «Укрпошта», «Створення плану розвитку поштових фінансових послуг».

Першим кроком на шляху реалізації цього плану стало підписання між УДППЗ «Укрпошта», «Пошта Молдової» та ВПС «Протоколу про наміри щодо реалізації за рахунок ВПС одного із проектів — субрегіонального проекту «Удосконалення та розвиток поштових фінансових послуг у Молдові та Україні», який розпочнеться в першій половині 2008 року.

За дорученням Ради Голів Адміністрацій зв'язку РСЗ підприємства протягом року проводило роботу з підготовки та узгодження регіональної позиції країн-членів РСЗ щодо рішень майбутнього XXIV Конгресу ВПС, який відбудеться 23 липня — 12 серпня 2008 року в Женеві, Швейцарія.



International Cooperation

To harmonize the process of postal service development in Ukraine and global postal development policy Ukrposhta intensifies its international activity based on strategic development directions. These directions are specified in the Bucharest World Postal Strategy and in the National Concept for Postal Development in Ukraine till 2010.

Among the main vectors of international activity of Ukrposhta were bilateral partnership with postal administrations and companies aimed at improvement of the enterprise cost-effectiveness, promoting of national interests in various international and regional postal organizations and contribution to the dynamic development and operation of global postal network.

As far as service quality is one of the main forces for raising competitive capacity of the enterprise in the liberalized market and improvement of quality is determined as priority for USEP "Ukrposhta" activities? the special attention was paid to participation in international events dedicated to postal service quality.

Thus, in the framework of the project "Modernization and Implementation of the System of International Postal Traffic Automated Treatment in OE (Kyiv, Lviv, Odesa, Chernihiv and Chop)" realized with attraction of funds of the Universal Postal Union (UPU) Quality of Service Fund, the independent monitoring of international letter post traffic quality was introduced. This monitoring allows Ukraine to join the quality standards based terminal dues system for accounting with other postal administrations.

The results of the independent monitoring of international postal traffic quality between industrialized UPU member-countries, that Ukraine joined this year, made it clear that USEP "Ukrposhta" is able to comply with the established quality standards. It is obvious that achievements in the quality improvement field partly owe its success to specialists of Ukrposhta who take an active part in activities of working groups of the UPU and Association of Public Postal Operators "PostEurop". Study of 10-year experience of European postal administrations that have already used quality standards based terminal dues system helped USEP "Ukrposhta" to improve its handling technologies and transportation of mail.

USEP "Ukrposhta" shares its own experience in postal service quality improvement with postal specialists from countries of Regional Commonwealth in the field of Communications (RCC) within the frames of Postal Operators Section "Quality of International Postal Network".

This year Ukrposhta has organized international workshop "Quality and Efficiency of Postal Network". During the meetings, experts from Ukraine and abroad have discussed vital problems of postal sector development.

A series of negotiations were held to establish and develop cooperation with commercial companies, namely MoneyGram, Escher Group, Yves Rocher, Metro Cash&Carry, Lyngsoe Systems, Neckermann, etc.

The perspectives of cooperation with the European Bank for Reconstruction and Development in the area of creation of sorting centers network were analyzed. In the context of cooperation with the UPU and implementation of the Bucharest World Postal Strategy in the area of developing countries postal reform undertaking, under resources of the UPU its experts have prepared the "Integrated Postal Reform and Development Plan for Ukraine". The Plan is approved by Ukrposhta for realization and consists of two strategies and six projects.

Strategy 1 "Strengthen the Legal and Regulatory Framework for Posts" includes the following projects: "Development of Comprehensive Postal Market Knowledge", "Development of Postal Sector Policy", "Strengthening of Regulatory Functions and Processes".

Strategy 2 "Strengthen Public Operator Corporate and Commercial Capacity" includes projects: "Creation of USEP "Ukrposhta" Business Development Plan", "Cost Allocation System of USEP "Ukrposhta", "Defining of Postal Financial Services Development Strategy".

The first step on the way of implementation of the Plan was signing of the "Intentions Protocol between USEP "Ukrposhta", Posta Moldovei and the UPU on realization under resources of the UPU of one of the Projects — Sub-regional Integrated Project "Enhancing and Expanding Postal Financial Services in Moldova and Ukraine" that shall start in the first half of 2008.

On behalf of RCC Communications Administrations Heads Council Ukrposhta during the year was responsible for elaboration and agreement of the regional position of RCC member-countries as regards decisions of the 24th UPU Congress that will be held in Geneva (Switzerland) on July 23 — August 12, 2008.





Поштові марки України

1 березня виповнилося 15 років з часу виходу перших поштових марок незалежної України. За цей період УДППЗ «Укрпошта» випущено понад 880 сюжетів поштових марок, які несуть інформацію про вітчизняні історичні, культурні надбання, спортивні події, науково-технічний розвиток нашої країни, її природу тощо. Багато з них здобули заслужене визнання, одержували престижні міжнародні нагороди.

Поштова марка по праву вважається візитною картою держави, адже для неї не існує кордонів у поширенні інформації про країну. Сучасна українська марка має велику художню цінність, вирізняється високою якістю друку та оригінальною системою захисту від підробок.

З питань марковидання українська пошта плідно співпрацює з відомими художниками, серед яких Юрій Логвин, Олександр Калмиков, Миколай Кочубей, Василь Василенко, Кость Лавро, Катерина Штанко, Володимир Таран, Валерій Руденко, Оксана Тернавська та багато інших.

Укрпоштою уведено в обіг 76 поштових марок та блоків. Тематичний спектр українських марок дуже широкий. Він представлений такими серіями, як «Локомотивобудування в Україні», «Україна — космічна держава», «Українські храми за кордоном», «Київ очима художників», «Український народний одяг», «200-річчя від дня народження Тараса Шевченка» тощо.

Окрім марок, було випущено 270 сюжетів художніх маркованих і немаркованих конвертів, присвячених визначним громадським діячам, подіям історичного значення, ювілеям утворення міст, навчальних закладів (загальний тираж — 79500000 одиниць, художні марковані та немарковані картки — 151 сюжет); книгу «Поштові марки України 2006»; «Каталог знаків поштової оплати України — 2007» тощо.

Піднесенню престижу української марки та Укрпошти сприяють такі заходи, як проведення національних філателістичних виставок, а також участь України в міжнародних виставках поштових марок. Творча співпраця митців, видавців, діячів культури дає змогу створити унікальні витвори мистецтва, які прославляють нашу країну, розповідають про її досягнення.

Про значущість українських поштових марок та книг красномовно свідчать їхні перемоги:

- у рамках Шостого щорічного конкурсу на найкращу іноземну поштову марку в Китаї у номінації «Найкращий друк» було відзначено марковий аркуш 2006 року «Традиційні головні убори українських жінок».

- книгу «Краса і велич України. Регіони та адміністративні центри України на поштових марках» відзначено срібною медаллю на міжнародній філателістичній виставці в Санкт-Петербурзі.

За підсумками конкурсу «Краща поштова марка України 2007 року», який проводився УДППЗ «Укрпошта», Асоціацією філателістів України, редакціями газет «Поштовий вісник», «ДК-Зв'язок» та журналу «Філателія України» серед населення країни, перше місце посів марковий аркуш з 12 марок серії «Традиційні головні убори» (дизайн Василя Василенка та Світлани Бондар), друге місце — блок № 59 «Тарас Шевченко» (дизайн Володимира Тарана), третє місце — блок № 61 «Собаки» (дизайн Тетяни Лазуренко).



Postage Stamps of Ukraine

On March 1, the 15 years anniversary of the first stamps of independent Ukraine was celebrated. Throughout these years USEP "Ukrposhta" issued over 880 topics of postage stamps, which present patriotic historical, cultural achievements, sport events, scientific and technological advance of our country, our nature etc. Many of them received the merited recognition and won prestige international awards.

The postage stamp is rightfully considered as the visiting card of the state, since it has no borders in promotion of information about the country. The present-day Ukrainian postage stamp has a high artistical value and stands out for its high-grade print and unique fake protection system.

In the field of postage stamp issuing Ukrainian Post fruitfully cooperates with famous artists, among which are Yurii Lohvyn, Oleksandr Kalmykov, Mykolai Kochubei, Vasyl Vasylenko, Kost' Lavro, Kateryna Shtanko, Volodymyr Taran, Valerii Rudenko, Oksana Ternavska and others.

USEP "Ukrposhta" put into circulation 76 postage stamps and blocs. The subjects of modern Ukrainian stamps vary greatly. They are represented with such series as "Locomotive construction in Ukraine", "Space Exploration of Ukraine", "Ukrainian temples abroad", "Kyiv through artists' eye", "Ukrainian Folk Costumes", "200th birth anniversary of Taras Shevchenko" etc.

Besides stamps 270 subjects of picture stamped and not-stamped envelopes dedicated to outstanding public figures, historical events, anniversaries of city foundations, educational institutions were issued (total edition — 79 500 000 items, picture stamped and not-stamped postcards — 151 topics); as well as the book "Postage stamps of Ukraine 2006" and "Catalogue of postage prepayment impressions of Ukraine — 2007" etc.

Various arrangements such as holding of national philatelic exhibitions and also Ukraine's participation in international exhibitions of postage stamps promote the image of Ukrposhta and Ukrainian stamp. The constructive cooperation between artists, publishers and cultural workers lets create unique works of art, which make our country famous and tell about its achievements.

The celebrity of Ukrainian postage stamps assured their prize-winning:

— in the Sixth Chinese Annual Competition for the Best Foreign Postage Stamp the stamp sheet of 12 stamps "Traditional Head-Dresses of Ukrainian Women" was awarded with a prize in the category for the best printing;

— the book "Beauty and greatness of Ukraine. Regions and administrative centers of Ukraine" on postage stamps earned the silver medal at International Philatelic Exhibition in St. Petersburg.

In 2007 Ukrainian State Enterprise of Posts "Ukrposhta" and Association of philatelists of Ukraine, the editors of newspapers "Poshtovy Visnyk", "DK-Zviazok" and magazine "Philatelia Ukrainy" hold the contest on the best Ukrainian postage stamp among the population of the country.

The stamp sheet of 12 stamps "Traditional head-dresses" (design by Vasyl Vasylenko and Svitlana Bondar) won the first prize, the bloc No 59 "Taras Shevchenko" (design by Volodymyr Taran) — the second prize, the bloc No 61 "Dogs" (design by Tetiana Lazurenko) — the third prize.





Соціально-громадська діяльність

УДППЗ «Укрпошта» усвідомлює важливість засад соціальної відповідальності, які втілює у своїй діяльності. Підприємство виконує свої зобов'язання перед державою, працівниками, клієнтами та суспільством. Значну увагу керівництво Укрпошти та її філіалів приділяє соціальному захисту працівників та ветеранів підприємства. За наявності коштів їм виділяється матеріальна допомога, оплачується навчання осіб, що вчаться без відриву від виробництва, надається допомога пенсіонерам тощо.

Важливим напрямом роботи є соціальний захист дітей працівників підприємства. Керівниками дирекцій УДППЗ «Укрпошта» здійснено належну роботу щодо організаційного та фінансового забезпечення дитячого оздоровлення. Для відпочинку 6 326 дітей працівників у літній період задіяно 117 оздоровчих закладів, які перебувають у безпосередньому підпорядкуванні філіалів підприємства.

Укрпошта активно сприяє розвитку творчих здібностей у молоді. Так, спільно з редакцією журналу «Пізнайко» організовано дитячі конкурси «Моїй любій мамі!» з нагоди Дня Матері та «Напишіть листа Святому Миколаю чи Діду Морозу — вигравайте призи!» до новорічних свят.

Щороку 9 жовтня, у Всесвітній день пошти, стартує черговий міжнародний молодіжний конкурс епістолярного жанру, який проводиться Укрпоштою в Україні в рамках діяльності Всесвітнього поштового союзу під егідою ЮНЕСКО. У квітні підбито підсумки національного етапу 36 конкурсу «Допоможіть мені вижити!» (повна назва: «Уяви, що ти дика тварина, а середовищу, де ти живеш, загрожує небезпека через зміну клімату та інших природних умов. Напиши листа жителям планети і поясни їм, що вони можуть зробити, аби допомогти тобі вижити!»).

У змаганні взяли участь 1340 школярів віком від 10 до 15 років. Найбільша активність дітей спостерігалася в Дніпропетровській (263 учасники), Херсонській (173), Кіровоградській (98), Сумській (82), Кримській (73) дирекціях.

Для наступного, 37 конкурсу, ВПС запропонував надзвичайно актуальну тему «Людство потребує толерантності!».

Значний суспільний резонанс мало проведення Другого огляду самодіяльних художніх колективів Укрпошти, заключний етап якого відбувся 9 жовтня у Києві. Мета заходу — виявити кращі мистецькі обдарування серед працівників підприємства, а також надати колективам самодіяльної творчості нового імпульсу розвитку.

Компетентне журі під головуванням Володимира Єсипюка, голови Спілки кобзарів, народного артиста України, професора, визначало переможців у трьох номінаціях: «Музичне мистецтво» (у цій номінації також присуджували призи «Глядацькі симпатії» та «За збереження народних традицій»); «Хореографічне мистецтво»; «Театральне мистецтво». Окремі конкурсанти отримали Подяки генерального директора Укрпошти.



Social and Public Activity of the Enterprise

USEP "Ukrposhta" realizes the importance of the social responsibility principle and implements it in its activity. The enterprise fulfils its obligations towards the State, employees, customers and society. The direction of Ukrposhta and its branches pay a great attention to the social protection of employees and veterans of the enterprise. Upon availability Ukrposhta appropriates funds for them, pays for part-time education of its employees, provides aid for retirees, etc.

One of the important stands of work is social protection of employees' children. Heads of Ukrposhta directorates gave serious importance to organization and financial ensuring of children's health improvement. During summer time Ukrposhta gave the possibility of health improvement to 6 326 employees' kids in 117 recreation establishments (sport and health complexes, centers, camps), which are directly subordinated to branches of the enterprise.

Ukrposhta contributes to the development of the youth's creative abilities. Thus in cooperation with the editors of the magazine "Piznaiko" were held contests "For my dear mother!" dedicated to Mother's Day and "Write a letter to St. Nicholas or Did Moroz and win a prize!" dedicated to New Year's and Christmas holidays.

Every year on October 9, on World Post Day, Ukrposhta holds in Ukraine within the activities of the Universal Postal Union under the aegis of UNESCO annual International Letter-Writing Competition for Young People. In April the 36th International competition "Help me to survive!" (full name is "Imagine that you are a wild animal whose habitat is threatened by environmental or climate change. Write a letter to the people of the world and to explain them what they can do in order to help you to survive") was held at the national level.

1340 pupils (aged 10-15) took part in this competition. The greatest activity was in Dnipropetrovska oblast (263 participants), Khersonska oblast (173 participants), Kirovohradska oblast (98 participants), Sumska oblast (82 participants), Crimea (73 participants).

For the next 37th competition the UPU suggested the following theme: "Write a letter to someone to tell them why the world needs tolerance!"

A considerable public response was obtained by the Second Review of Ukrposhta's amateur art collectives, the final part of which took place on October 9 in Kyiv. The aim of this activity is to discover the best art talents among the employees of the enterprise and also give a fresh impetus for development of amateur art groups.

The competent jury headed by Volodymyr Yesypiuk (head of the Kobzar Union, national artist of Ukraine and professor) elected the winners in three categories: Music art; Choreographic art; Theatre art. Some of competitors received the gratitude from Director General of Ukrposhta.





ФІЛІАЛИ УДППЗ «УКРПОШТА»

Назва дирекції	Поштова адреса	Телефон приймальні	E-mail, WEB-site
Вінницька	вул. Соборна, 59 м. Вінниця, 21000	(0432) 67 00 11	opervinn@ukrp.viaduk.net
Волинська	вул. Кривий Вал, 19 м. Луцьк, 43005	(0332) 72 23 12	oper_volyn@ukrp.viaduk.net
Дніпропетровська	вул. Привокзальна, 11 м. Дніпропетровськ, 49000	(056) 745 15 17	dp@ukrp.viaduk.net www.dnepropochta.dp.ua
Донецька	вул. Університетська, 13 м. Донецьк, 83000	(062) 304 01 39	oper@poshta.dn.ua
Житомирська	вул. Вітрука, 1 м. Житомир, 10001	(0412) 39 68 98	oper_jitomir@ukrp.viaduk.net
Закарпатська	пл. Поштова, 4 м. Ужгород, 88005	(0312) 61 24 06	operkarpaty@ukrp.viaduk.net www.zakarpattia-post.com
Запорізька	вул. Леніна, 133 м. Запоріжжя, 69000	(0612) 33 20 72	operzap@ukrp.viaduk.net
Івано-Франківська	вул. Незалежності, 6 м. Івано-Франківськ, 76000	(0342) 23 04 63	operifpost@ukrp.viaduk.net
Київська обласна	пр. П. Тичини, 6-А м. Київ, 02098	(044) 550 30 30	kievoblpost@ukrnet.net
Кіровоградська	вул. Гоголя, 72 м. Кіровоград, 25006	(0522) 35 87 00	kirovpost@kw.ukrtel.net
Кримська	вул. Р. Люксембург, 1 м. Сімферополь, 95000	(0652) 27 21 01	oper@post.crimea.ua www.post.crimea.ua
Луганська	вул. Поштова, 22 м. Луганськ, 91056	(0642) 59 08 80	luganskpost@ukrp.viaduk.net www.post.lg.ua
Львівська	вул. Словацького, 1 м. Львів, 79000	(0322) 97 03 28	secretar_lviv@ukrp.viaduk.net www.post.lviv.ua
Миколаївська	вул. Адміральська, 27 м. Миколаїв, 54000	(0512) 35 99 63	oper_mikolaiv_post@ukrp.viaduk.net
Одеська	вул. Садова, 10 м. Одеса, 65029	(048) 786 92 40	oper_odessa_post@ukrp.viaduk.net
Полтавська	вул. 1100-річчя Полтави, 2 м. Полтава, 36000	(0532) 27 34 23	operator@op.poltava.ua
Рівненська	вул. В. Чорновола, 1 м. Рівне, 33028	(0362) 22 12 00	OperRivno@ukrp.viaduk.net
Сумська	вул. Воскресенська, 13/7 м. Суми, 40030	(0542) 21 00 61	sumypost@post.sumy.ua
Тернопільська	вул. В. Чорновола, 1 м. Тернопіль, 46001	(0352) 43 10 43	adinternopil@ukrp.viaduk.net
Харківська	Привокзальна пл., 2 м. Харків, 51052	(057) 712 46 43	oper_kharkov@ukrp.viaduk.net
Херсонська	пр. Ушакова, 41 м. Херсон, 73000	(0552) 49 82 04	logmaster@mail.kherson.ua www.mail.kherson.ua
Хмельницька	вул. Проскурівська, 90 м. Хмельницький, 29000	(0382) 70 16 50	oper_hmel@ukrp.viaduk.net
Черкаська	вул. Вишневецького, 34 м. Черкаси, 18000	(0472) 37 75 79	oper@cherkassypost.ck.ua
Чернігівська	пр. Миру, 28 м. Чернігів, 14000	(0462) 24 12 40	oper_chernigiv@ukrp.viaduk.net
Чернівецька	вул. Худякова, 6 м. Чернівці, 58002	(0372) 55 29 32	chpost@cv.ukrtel.net
Севастопольська	вул. Велика Морська, 21 м. Севастополь, 99000	(0692) 54 53 84	office@sevpochta.com.ua www.sevpochta.com.ua
Київська міська	вул. Хрещатик, 22 м. Київ, 01001	(044) 230 08 20	kmd@ukrp.viaduk.net www.poshta.kiev.ua
ГНЦ «Зелена Буча»	вул. Артема, 22, смт. Буча, Київська обл., 08293	(04497) 49 350	oper_bucha@ukrp.viaduk.net
Дирекція оброблення та перевезення пошти	вул. Петрозаводська, 2 м. Київ, 03999	(044) 226 32 55	market@dopp.kiev.ua www.poshta.com.ua
Видавництво «Марка України»	вул. Хрещатик, 22 м. Київ, 01001	(044) 279 59 30	stamp@stamp.kiev.ua www.stamp.kiev.ua
Автотранспошта	вул. Народного ополчення, 13 м. Київ, 03151	(044) 226 34 47	atpost@ukrp.viaduk.net



BRANCHES OF USEP "UKRPOSHTA"

Name of Directorate	Mailing address	Reception phone number	E-mail, WEB-site
Vinnitsia oblast Directorate	Soborna St., 59 Vinnitsia, 21000	(0432) 67 00 11	opervinn@ukrp.viaduk.net
Volyn oblast Directorate	Kryvyi Val St., 19 Lutsk, 43005	(0332) 72 23 12	oper_volyn@ukrp.viaduk.net
Dnipropetrovsk oblast Directorate	Pryvokzalna St., 11 Dnipropetrovsk, 49000	(056) 745 15 17	dp@ukrp.viaduk.net www.dnepropochta.dp.ua
Donetsk oblast Directorate	Universytetska St., 13 Donetsk, 83000	(062) 304 01 39	oper@poshta.dn.ua
Zhytomyr oblast Directorate	Vitruka St., 1 Zhytomyr, 10001	(0412) 39 68 98	oper_jitomir@ukrp.viaduk.net
Zakarpattia oblast Directorate	Poshtova Sq., 4 Uzhgorod, 88005	(0312) 61 24 06	operkarpaty@ukrp.viaduk.net www.zakarpattia-post.com
Zaporizhia oblast Directorate	Lenina St., 133 Zaporizhia, 69000	(0612) 33 20 72	operzap@ukrp.viaduk.net
Ivano-Frankivsk oblast Directorate	Nezalezhnosti St., 6 Ivano-Frankivsk, 76000	(0342) 23 04 63	operifpost@ukrp.viaduk.net
Kyiv oblast Directorate	P. Tychyny Ave., 6-A Kyiv, 02098	(044) 550 30 30	kievoblpost@ukrnet.net
Kirovohrad oblast Directorate	Gogolia St. 72 Kirovohrad, 25006	(0522) 35 87 00	kirovpost@kw.ukrtel.net
Krimea Directorate	R. Luxembourg St., 1 Simferopol, 95000	(0652) 27 21 01	oper@post.crimea.ua www.post.crimea.ua
Lugansk oblast Directorate	Poshtova St., 22 Lugansk, 91056	(0642) 59 08 80	luganskpost@ukrp.viaduk.net www.post.lg.ua
Lviv oblast Directorate	Slovatskogo St., 1 Lviv, 79000	(0322) 97 03 28	secretar_lviv@ukrp.viaduk.net www.post.lviv.ua
Mykolaiv oblast Directorate	Admiralska St., 27 Mykolaiv, 54000	(0512) 35 99 63	oper_mikolaiv_post@ukrp.viaduk.net
Odesa oblast Directorate	Sadova St., 10 Odesa, 65029	(048) 786 92 40	oper_odessa_post@ukrp.viaduk.net
Poltava oblast Directorate	1100-ann.of Poltava St., 2 Poltava, 36000	(0532) 27 34 23	operator@op.poltava.ua
Rivne oblast Directorate	Chornovola St., 1 Rivne, 33028	(0362) 22 12 00	OperRivno@ukrp.viaduk.net
Sumy oblast Directorate	Voskresenska St. 13/7 Sumy, 40030	(0542) 21 00 61	sumypost@post.sumy.ua
Ternopil oblast Directorate	Chornovola St., 1 Ternopil, 46001	(0352) 43 10 43	adinternopil@ukrp.viaduk.net
Kharkiv oblast Directorate	Pryvokzalna Sq., 2 Kharkiv, 51052	(057) 712 46 43	oper_kharkov@ukrp.viaduk.net
Kherson oblast Directorate	Ushakova Ave., 41 Kherson, 73000	(0552) 49 82 04	logmaster@mail.kherson.ua www.mail.kherson.ua
Khmelnitskyi oblast Directorate	Proskurivska St., 90 Khmelnitskyi, 29000	(0382) 70 16 50	oper_hmel@ukrp.viaduk.net
Cherkasy oblast Directorate	Vyshnevetskogo St., 34 Cherkasy, 18000	(0472) 37 75 79	oper@cherkassypost.ck.ua
Chernihiv oblast Directorate	Myru Ave., 28 Chernihiv, 14000	(0462) 24 12 40	oper_chernigiv@ukrp.viaduk.net
Chernivtsi oblast Directorate	Khudiakova St., 6 Chernivtsi, 58002	(0372) 55 29 32	chpost@cv.ukrtel.net
Sevastopol city Directorate	Velyka Morska St., 21 Sevastopol, 99000	(0692) 54 53 84	ofice@sevpochta.com.ua www.sevpochta.com.ua
Kyiv city Directorate	Khreschatyk St., 22 Kyiv, 01001	(044) 230 08 20	kmd@ukrp.viaduk.net www.poshta.kiev.ua
Main training center „Zelena Bucha”	Artema St., 22 Urban-type village Bucha, 08293, Kyiv oblast	(04497) 49 350	oper_bucha@ukrp.viaduk.net
Direction for treatment and transportation of post	Petrozavodska St., 2 Kyiv, 03999	(044) 226 32 55	market@dopp.kiev.ua www.poshta.com.ua
Publishing House “Marka Ukrainy”	Khreschatyk St., 22 Kyiv, 01001	(044) 279 59 30	stamp@stamp.kiev.ua www.stamp.kiev.ua
Autotransposhta	Narodnogo opolchenia St., 13, Kyiv, 03151	(044) 226 34 47	atpost@ukrp.viaduk.net





**Українське державне підприємство
поштового зв'язку
"Укрпошта"**

вул. Хрещатик, 22, м. Київ-1, 01001

Інформаційна підтримка
8-800-500-44-00

ukrposhta@ukrp.viaduk.net
www.ukrposhta.com

**UKRAINIAN STATE ENTERPRISE OF POSTS
"UKRPOSHTA"**

Khreschatyk St., 22, Kyiv, 01001, Ukraine

Information support service
8-800-500-44-00

ukrposhta@ukrp.viaduk.net
www.ukrposhta.com





Поштовий блок "Український народний одяг" — 8 місце у конкурсі на найкращу марку Європи, який проводить журнал Deutsche Briefmarken-Revue (2007 рік)

Stamps sheet "Ukrainian National Dresses" — the 8th place in the contest of the best stamp of Europe organized by Deutsche Briefmarken-Revue (2007)



Сувенірний аркуш "П'ятий та шостий випуски стандартних поштових марок України 2001-2006" — переможець призу Нарбути (2007 рік)

Souvenir stamp sheet "The fifth and the sixth issues of the standart postage stamps of Ukraine 2001-2006", the winner of the prize of Narbut (2007)

www.ukrposhta.com
